

**Руководство по монтажу и
эксплуатации**
печи непрерывного действия
HARK 63 / 64 GT ECOplus



“HARK GmbH & Co.KG”
47228 Duisburg, Hochstrasse 197-201, Германия



AE44



OP035

Произведено в Германии

Сертификат соответствия № РОСС.ДЕ.АЕ44.В78689
Сертификат пожарной безопасности № ССПБ.ДЕ.ОП035.Н.01299
с 07.10.2009 по 06.10.2012 ОС АНО "ТЕСТ - С.ПЕТЕРБУРГ"

Оглавление

Помещение для установки печи.....	2
Воздух для горения	2
Дымовая труба и подключение дымогарной трубы.....	3
Монтаж печи-камина	3
Порядок монтажа.....	3
Рекомендации по монтажу кафельной плитки	4
Установка кафельной плитки	4
Монтаж облицовки из стеатита.....	5
Пуск в эксплуатацию	5
Подача воздуха для горения	5
Первый розжиг.....	5
Стандартный пуск в эксплуатацию	6
Важные указания по надлежащей и безопасной эксплуатации	9
Эксплуатация на угле.....	9
Эксплуатация при резком изменении погоды	10
Рекомендации при эксплуатации на дровах	10
Удаление золы	10
Очистка.....	11
Печи непрерывного действия конструкции А1	11
Технические параметры.....	12
Неполадки и их устранение.....	12
Запчасти Hark 63 GT ECOplus.....	15
Запчасти Hark 64 GT ECOplus.....	16
Краткое руководство по растопке щепой каминных печей "ECOplus".....	19

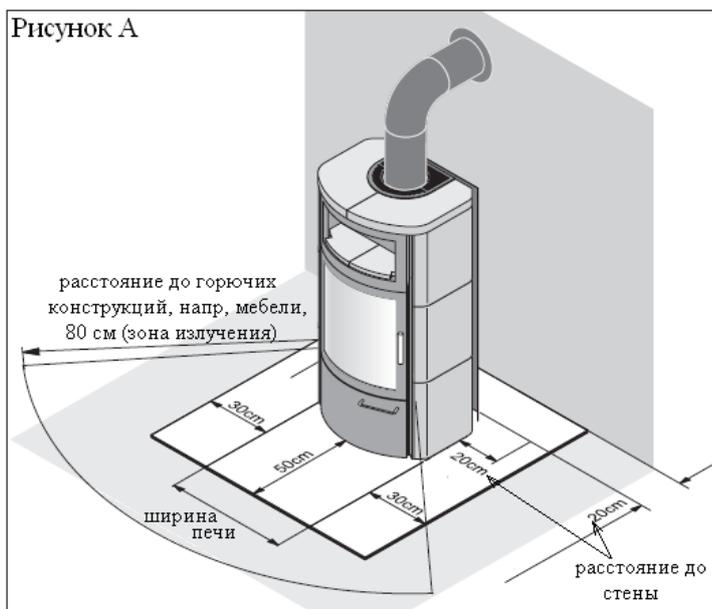
Перед началом работы необходимо внимательно прочесть инструкцию по монтажу и эксплуатации. Несоблюдение указаний может повлиять на безопасность прибора и привести к недействительности гарантии!

Кроме этого, необходимо соблюдать предписания и стандарты, касающиеся установки и монтажа печей непрерывного действия, строительные правила, а также предписания местных властей. **В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.**

Чтобы гарантировать соблюдение указанных норм и предписаний, перед установкой камина проинформируйте ответственного трубочиста. Он сможет проконсультировать Вас и проверить правильность подсоединения печи.

Помещение для установки печи

Условием для установки печи является наличие ровного места, способного нести нагрузку, выполненного из невоспламеняющегося материала или изолированного невоспламеняющимся материалом. Настил необходимо рассчитывать так, чтобы он выступал перед печью не менее чем на 50 см и по бокам не менее чем на 30 см. Подходящие плиты для основания Вы найдете среди сопутствующих товаров компании HARK. Расстояние от задней стороны и боковых поверхностей облицовки печи до стены должно быть не менее 20 см.



Расстояние в зоне излучения топочной камеры до воспламеняющихся строительных конструкций, мебели, отделочных материалов и т.п. должно составлять не менее 80 см (если измерять от переднего края отверстия топочной камеры). Расстояние может быть уменьшено до 40 см, если имеется защитный экран от излучения, вентилируемый с обеих сторон (Рис. А).

Воздух для горения

Поскольку печи непрерывного действия являются очагами, забор воздуха для которых осуществляется из помещения, в котором они установлены, то лицо, осуществляющее их эксплуатацию, должно обеспечить приток достаточного объема свежего воздуха! Объем помещения для печей конструкции 1 (с автоматически закрывающейся дверцей топки) должен составлять не менее 4 м³ на кВт номинальной тепловой мощности. В помещениях меньшего объема с герметичными окнами и дверьми или другими препятствиями для притока достаточного количества свежего воздуха необходимо обеспечить дополнительный приток воздуха. Например, смонтировав воздушную заслонку рядом с печью или проложив на улицу или в другое помещение (за исключением котельной) воздухопровод для воздуха, необходимого для горения.

Воздуховод для воздуха горения должен быть оснащен заслонкой, находящейся рядом с печью.

При эксплуатации нескольких очагов в одном помещении или при подключении их к одному воздухопроводу необходимо оборудовать каждый очаг отдельным воздухопроводом или одним воздухопроводом соответствующего размера.

Кухонная вытяжка, которая находится в одном помещении с печью, также может оказать влияние на работу очага, поскольку она выводит из помещения большой объем воздуха. Этот воздух необходимо подвести через соответствующий воздухопровод большего размера или оборудовать вытяжку выключателем.

Особенно важно обеспечить достаточный приток свежего воздуха для горения в том случае, если окна и двери в помещении герметично закрыты!

На заказ печь «HARK 63/64 GT ECOplus» поставляется с внешней подачей воздуха для горения. Таким образом, воздух для горения поступает не из помещения, где установлена печь, а подаётся непосредственно в топку по специальному трубопроводу. Эта печь особенно подходит для установки в энергосберегающих домах, в которых не обеспечивается достаточный приток воздуха для горения. Для обеспечения подачи воздуха для горения необходимо предусмотреть отверстие во внешней стене дома. В это отверстие выводятся трубы Алюфлекс (Ø125 мм), которые соединяются с установленным на печи штуцером для внешней подачи воздуха. Трубы Алюфлекс можно заказать у фирмы «Hark».

Дымовая труба и подключение дымогарной трубы

При монтаже печи непрерывного действия необходимо соблюдать действующие законы, строительные нормы и предписания, местные противопожарные указания и указания органов, осуществляющих надзор за строительством. **В РФ соблюдайте Противопожарные требования СП 7.13130.2009.**

Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымовым трубам:

- модульным нержавеющей дымовым трубам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымовым трубам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымоходам HART.

Подключение к дымовым трубам производится в соответствии с Противопожарными требованиями СП 7.13130.2009.

Для подсоединения дымогарной трубы компания HARK предлагает набор труб для каждой печи. Оригинальные трубы и колена фирмы HARK гарантируют легкий монтаж печи непрерывного действия. Соединение с дымовой трубой осуществляется тоже при помощи стандартных дымогарных труб.

Дымогарные трубы соединяются одна с другой и подсоединяются к печи, надежно и герметично закрепляются к дымовой трубе. Дымогарная труба не должна выступать в свободное сечение дымовой трубы. Если на том же этаже к этой трубе подключены другие очаги, то дымогарная труба должна входить на 30 см выше или ниже труб других приборов. Рекомендуется использовать двойную футеровку.

Расстояние от термочувствительных или воспламеняющихся материалов до дымогарной трубы должно составлять не менее 45 см. Если дымогарная труба проходит через строительные элементы из воспламеняющихся материалов, то строительные конструкции на расстоянии 26 см вокруг трубы должны быть выполнены из невоспламеняющихся сохраняющих форму материалов низкой теплопроводности (например, газобетона).

Монтаж печи-камина

Подсоединение патрубка диаметром 150 мм к дымовой трубе может быть произведено на выбор или сверху, или с задней стороны печи. В поставляемой печи предусмотрено подсоединение трубы сверху. Подобная конструкция является оптимальной. Для подсоединения трубы с задней стороны печь необходимо переоборудовать на месте соответствующим образом.

Порядок монтажа

- Вытяните заглушку из заднего защитного экрана (задняя часть камина).

- Отверните заглушку, к которой теперь имеется доступ, и извлеките её вместе с находящимся под ней уплотнением.
- Отверните патрубок сверху и приверните его вместе с находящимся под ним уплотнением на предварительно открытый выход на задней стороне камина.
- Закройте, используя резьбовые соединения, верхнее выходное отверстие заглушкой с прилагаемым уплотнением.

При резьбовом закреплении штуцера дымогарной трубы и заглушки необходимо тщательно установить уплотнение из стекловолокна.

Рекомендации по монтажу кафельной плитки

С кафельной плиткой необходимо обращаться очень осторожно! Вынимая из упаковки, укладывайте керамическую кафельную плитку на мягкую подкладку. Керамические кафельные плитки изготавливаются из природного материала, обрабатываются и покрываются глазурью вручную, поэтому неизбежны колебания цвета и определённые допуски по размеру.

Монтаж металлического цоколя

Задний излучающий лист (стенка) привинчен к корпусу печи при помощи четырех гаек. Ослабьте эти гайки и снимите излучающий лист. Печь длительного горения Hark 63/64 GT ESOplus оснащена белым металлическим цоколем, который состоит из трех частей. Сначала смонтируйте боковой цоколь справа и слева. Для крепления частей цоколя на корпусе печи с каждой стороны находятся две планки для установки кафеля (Рис. D), задняя планка переставляется. Немного ослабьте заднюю планку и сверху вниз вставьте боковые части цоколя. Под дверцей топки находятся три вала для регулировки первичного, вторичного воздуха горения и для решетки. Установите удлиняющий рычаг на соответствующий вал и завинтите его. Установите переднюю часть цоколя перед печью. Осторожно вставьте удлиняющий рычаг в отверстие на передней части цоколя. Этот цоколь закрепляется при помощи двух шестигранных винтов и соответствующих гаек с правой и левой части цоколя. Теперь обе регулировочные кнопки вставляются на рычаг и крепятся при помощи зажимного винта. (Рис. D)

Установка кафельной плитки

На участках, обозначенных на рисунке D, закручиваются нарезные штифты в металлические уголки частей цоколя. Положите кафель бокового и переднего карниза на части цоколя и на нарезные штифты. При помощи нарезных штифтов можно рихтовать положение кафеля. В каждой плитке карниза находятся два углубления для нарезных штифтов, препятствующие сползанию кафеля. Положите кафель ящика для дров в отверстие переднего цоколя. Над кафелем бокового карниза на каждую сторону корпуса печи устанавливается три боковые плитки. Выложите на пол три боковых плитки и определите размер трех лежащих друг над другом плиток. Этот размер служит для регулировки устройства выравнивания высоты боковых плиток. Прикрутите устройство выравнивания высоты к корпусу печи выше боковых карнизных плиток и отрегулируйте его на размер плитки, измеренный до верхнего края стального корпуса.

Вставьте боковой кафель также как и части цоколя сверху вниз в планку для кафеля. Когда все боковые плитки установлены в планки, то прижмите заднюю планку к боковому кафелю и затяните винты. Привинтите излучающий лист к корпусу печи. Для монтажа кафеля крышки ослабьте клеммы зажима (см. Рис. E). Кафель крышки устанавливается под зажимами так, чтобы клеммы доставали до кафеля. Кафель крышки устанавливается в горизонтальном положении в теплосберегающем коробе и фиксируется зажимами. Установите конвекционную решетку в зажимы для крышки. Затем укладывается кафель для теплосберегающего короба.



Монтаж облицовки из стеатита

Облицовка из стеатита по своей природе хрупкая и поэтому требует бережного обращения. Монтаж осуществляется аналогично монтажу кафельной облицовки. Для облицовки из стеатита не нужно зажимное устройство. Его убирают между уголком и зажимом (см. Рис. Е).

Внимание! Нельзя производить никаких манипуляций с печью непрерывного действия путем перестраивания или присоединения посторонних конструктивных элементов, а также замены облицовки корпуса.

Пуск в эксплуатацию

При пуске в эксплуатацию печи непрерывного действия необходимо полностью открыть заслонку воздуха для горения. Для этого нажмите до упора ручку, находящуюся в подставке для поленьев.

Заслонка может быть закрыта только после остывания печи. К этому моменту в печи не должно быть жара.

Подача воздуха для горения

Печь непрерывного действия HARK 63/64 GT ECOplus оснащена автоматическим бесступенчатым регулятором мощности (рис. С), регулирующим подачу необходимого для поддержания горения первичного воздуха (снизу через литой лоток). Этот регулятор позволяет также установить объём подачи первичного воздуха вручную.

Так называемый вторичный воздух подаётся в топку сверху и служит для дожигания топочного газа. Кроме этого, вторичный воздух препятствует избыточному образованию сажи на смотровом стекле. Регуляторы подачи первичного и вторичного воздуха находятся справа слева от зольника (рис. С).

Первый розжиг

Не используйте для розжига спирт, бензин и другие жидкие горючие вещества. Ознакомьтесь с регулятором горения печи. Печи Hark окрашены термоустойчивой краской. Запах, вызванный высыханием этой краски неизбежен и не опасен.

При первом розжиге не ставьте на печь никакие предметы. Соприкосновение с еще не затвердевшим слоем может привести к его повреждению. По этой причине в течение нескольких часов в печи необходимо поддерживать небольшой огонь.

Во время первого розжига помещение, в котором установлена печь, должно хорошо проветриваться.

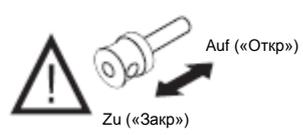
Пожалуйста, учитывайте то, что термоустойчивая краска для печи не обладает антикоррозионными свойствами. По этой причине может образоваться налёт ржавчины при влажной чистке печи, при мытье полов поблизости от печи или при установке печи во влажном помещении.

Стандартный пуск в эксплуатацию

На холодной печи необходимо произвести следующие основные регулировки. Регуляторы подачи первичного и вторичного потока воздуха должны быть полностью открыты. Заслонка воздуха для горения должна быть полностью открыта (нажмите до упора ручку). Зольник должен быть закрыт. Устройство разогрева должно быть полностью открыто (рис. С).

Рисунок С

Управление заслонкой воздуха горения
(находится под зольником)



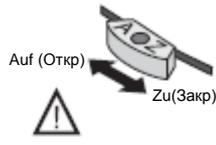
- Перед розжигом заслонка должна быть полностью открыта. Для этого нажмите ручку до упора.
- После остывания печи закройте заслонку воздуха горения (вытяните ручку на себя до упора).

Ручка колосника

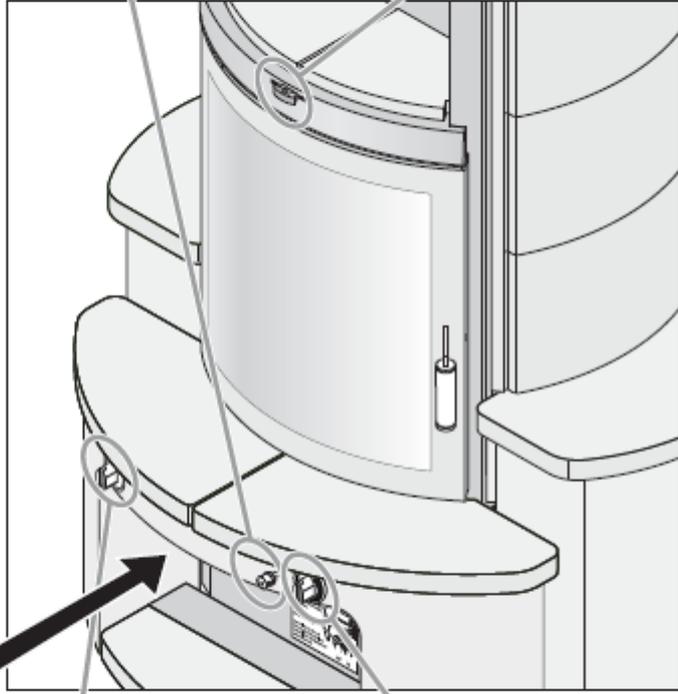


- После сгорания топлива очистите от золы колосниковую решетку, двигая ее ручку вперед и назад.
- Своевременно очищайте ящик от золы. Конус золы не должен соприкасаться с решеткой.

Устройство разогрева



- При разогреве ручка должна находиться в положении «Auf» («Откр»)
- После разогрева перевести ручку в положение «Zu» («Закр»)

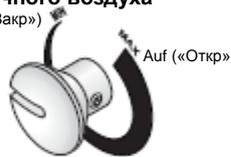


Регулировка подачи первичного воздуха
Auf («Откр»)



- При использовании дров первичный поток должен быть закрыт («Zu»)
- При использовании угля первичный поток должен быть открыт («Auf»)

Регулировка подачи вторичного воздуха
Zu («Закр»)

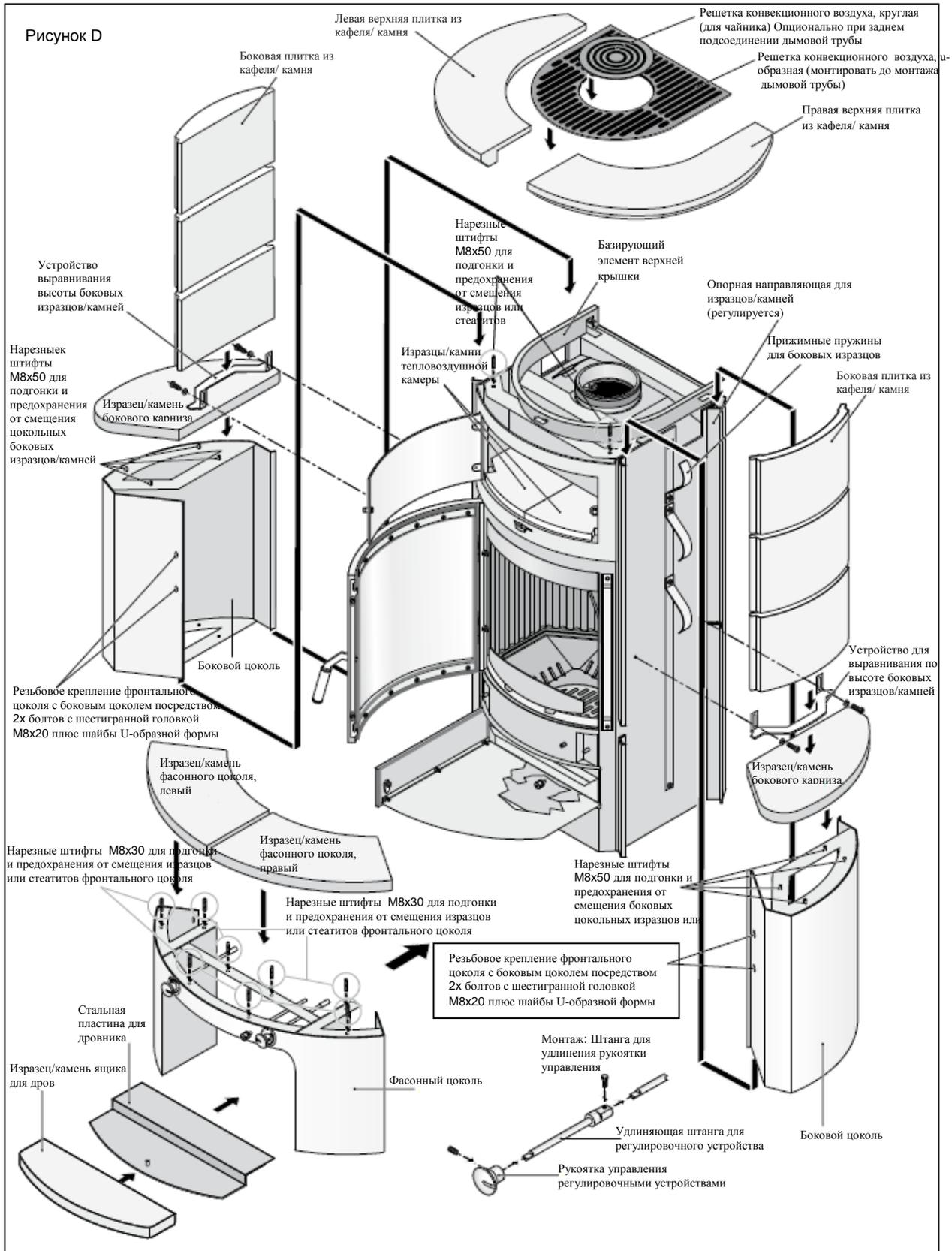


- При использовании дров вторичный поток должен быть открыт («Auf»)
- При использовании угля вторичный поток должен быть закрыт («Zu»)

Во время эксплуатации никогда не переводите систему подачи вторич. и первич. воздуха одновременно в положение «ZU» («Закр»).

Опасность вспышки!

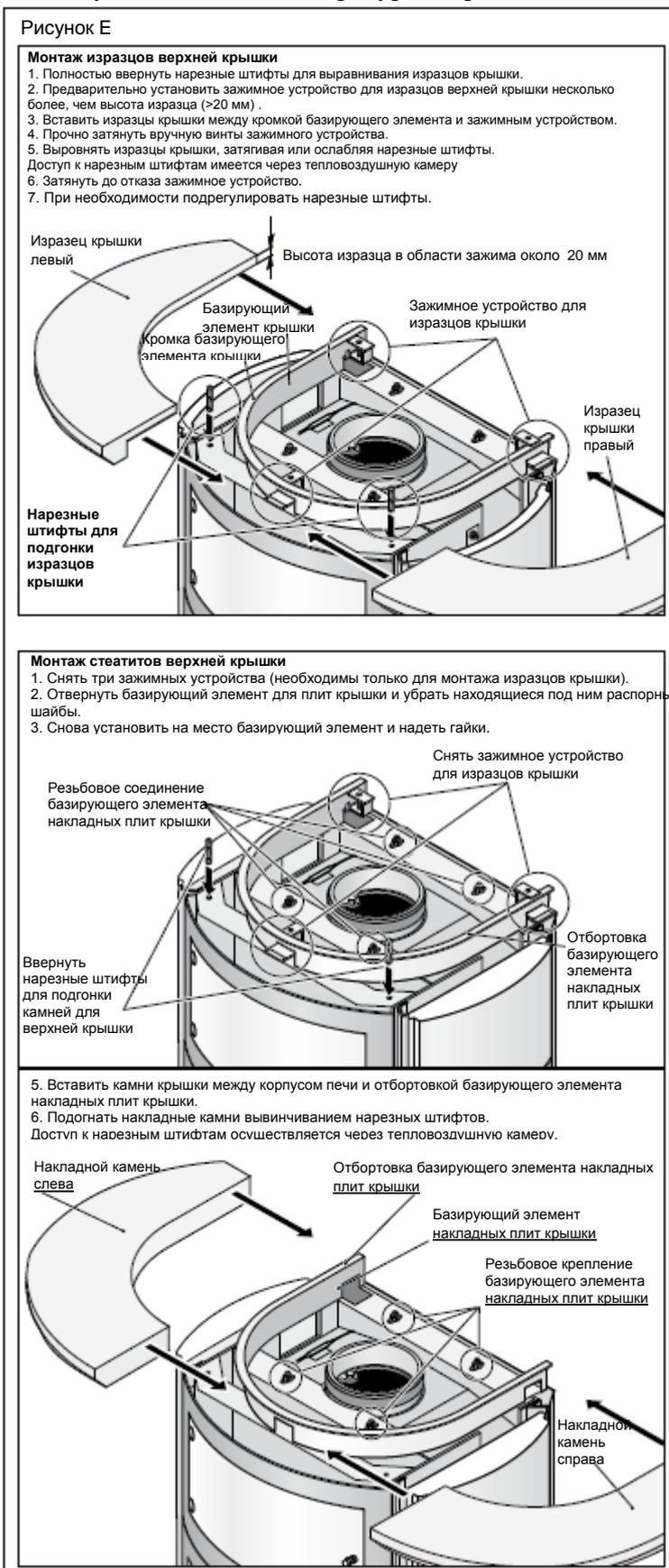
Фирменный щиток



Положите полно поперёк топки параллельно двери. На это полно положите два других перпендикулярно дверце топки. Между двумя верхними поленьями положите средство для розжига камина или гриля. На поленья положите достаточное количество мелких щепок для розжига. Рисунки «Краткого руководства по розжигу» иллюстрируют указанные выше шаги. Не используйте для розжига бумагу или картон, применяйте только специальные средства для розжига камина или гриля!

Подожгите средство для розжига камина и закройте дверцу топki. В процессе розжига регулятор воздуха горения должен быть открыт, пока не образуются раскалённые угли. Продолжительность фазы розжига зависит от качества дров, тяги в дымовой трубе и погоды.

На образовавшиеся раскалённые угли положите ещё два полена параллельно дверце топki и закройте дверцу. Когда эти поленья также обгорят со всех сторон, печь и система отвода дыма выходят на эксплуатационный температурный режим.



Устройство разогрева может быть закрыто. Теперь Вы можете закрыть регулятор первичного притока воздуха (слева), после чего горение контролируется регулятором вторичного притока воздуха (справа).

Можно ориентироваться на указанное выше количество дров для розжига и на момент ограничения подачи воздуха горения. Оптимальное количество и оптимальные параметры регулировки в решающей степени зависят от вида и влажности топлива, погоды и особенностей конструкции отвода дыма (прежде всего тяги в дымовой трубе). При розжиге нельзя использовать экономичный режим эксплуатации. Сначала необходимо быстро сжечь достаточное количество дров при большом количестве кислорода, чтобы печь и дымовая труба вышли на рабочую температуру, и была обеспечена хорошая «тяга». При рабочей температуре шамотные кирпичи, закоптившиеся во время розжига до чёрного цвета, снова приобретают светлый оттенок.

Для безопасной эксплуатации печи строго соблюдайте изложенные ниже «Важные указания»:

Важные указания по надлежащей и безопасной эксплуатации

Современные печи отвечают самым высоким требованиям по герметичности топки и регулированию воздушного потока, что обеспечивает эффективность процесса горения и высокий коэффициент полезного действия.

При этом, естественно, необходимо учитывать опасность вспышки при ненадлежащей эксплуатации. При сжигании топлива, содержащего большое количество горючих газов, например, дров, в условиях недостатка кислорода в топочном газе увеличивается доля копоти и вредных веществ. Опасность вспышки возникает в том случае, если при горении наблюдается недостаток кислорода, что приводит к скоплению в топке и дымоходах большого объёма несгоревших горючих газов. Такая ситуация может возникнуть, например, в том случае, если на раскалённые угли положить топливо, не открыв при этом регулятор подачи воздуха на достаточный уровень. Под воздействием высокой температуры топливо выделяет газы, которые не выгорают полностью. Если в этот момент поступит кислород (например, при резком открывании регулятора воздуха или дверцы топки), из-за вспышки несгоревших газов может произойти «хлопок».

Для предотвращения вспышки необходимо следить за тем, чтобы топливо (особенно дрова или изделия из дерева) не сжигались при уменьшенной подаче воздуха.

В принципе, дрова можно сжигать при небольшой подаче воздуха, но при этом необходимо обеспечить контролируемое постоянное горение. Дрова нельзя сжигать при отсутствии подачи воздуха.

Соблюдение этого и других правил эксплуатации гарантирует исправную работу Вашей печи, которая будет радовать Вас своим теплом и прекрасной управляемостью.

Эксплуатация на угле

Если Вы планируете эксплуатировать Вашу печь на угле (брикеты БУРОГО угля), первый розжиг необходимо произвести на дровах. Точно следуйте инструкции, изложенной в разделе «Стандартный пуск в эксплуатацию». По достижении рабочей температуры печи и системы дымоотвода при сжигании дров (хорошая тяга и ощутимое тепловыделение) положите в топку 2-3 брикета бурого угля. Оставьте оба регулятора подачи воздуха ещё в течение 10-15 минут в полностью открытом положении. Затем подачу вторичного потока воздуха можно полностью закрыть и установить подачу первичного потока воздуха на требуемую мощность в автоматическом режиме. Теперь подача воздуха регулируется автоматически в зависимости от

нагрева печи. Максимальное количество топлива, которое может быть помещено в топку за один приём, составляет для дров и бурого угля 2 кг.

Эксплуатация при резком изменении погоды

Изменение атмосферного давления, сильный ветер, резкое повышение температуры на улице и высокая температура (начиная приблизительно с 15°C) может стать причиной нарушения тяги в дымовой трубе и неудовлетворительного удаления дымовых газов. Мы рекомендуем в такой период плохой тяги временно отказаться от пуска печи в эксплуатацию.

В этот период ни в коем случае нельзя устанавливать регулятор мощности в минимальное положение. Регулятор воздуха печи должен быть установлен в такое положение, чтобы было видно горение топлива. Регулярно очищайте зольник.

Согласно накопленному опыту, установка регулятора подачи воздуха горения на слишком низкий уровень может привести к нарушению тяги. Это приводит также к оседанию сажи на смотровом стекле. В стандартных условиях слой сажи выгорает при сжигании в печи соответствующего топлива при открытых регуляторах. При необходимости стекло можно очистить с помощью неабразивных чистящих средств.

Рекомендации при эксплуатации на дровах

В печи можно сжигать только натуральные цельные поленья (сухие и не подвергнутые обработке). Длина поленьев должна соответствовать глубине и ширине топки.

Лучше всего подходят поленья длиной от 25 до 30 см. Полено в обхвате должно составлять 25-30 см. Используйте только сухие дрова (с остаточной влажностью ниже 20%); соответствующие приборы измерения влажности продаются в специализированных магазинах или у компании HARK. Слишком влажные дрова дают мало тепла, от них смотровое стекло покрывается копотью и забиваются каналы отвода дыма. Не сжигайте отходы, особенно пластмассу! В отходах содержатся опасные вещества, наносящие вред печи-камину, дымовой трубе и окружающей среде. Сжигание бытового мусора запрещено! Ни в коем случае нельзя сжигать покрытые слоем лака деревянные обломки, а также стружечные плиты. Вследствие сжигания неподходящего топлива в дымовой трубе может образовываться твёрдая сажа, что может привести к возгоранию в дымовой трубе. В случае возгорания в дымовой трубе немедленно перекройте все каналы подачи воздуха печи-камина и сообщите пожарным. При соблюдении наших рекомендаций возгорание в дымовой трубе исключено. На фазе разогрева к топке с дровами должен подаваться как первичный, так и вторичный воздух. Затем поток первичного воздуха закрывается, и регулирование производится только потоком вторичного воздуха.

Горение дров можно регулировать в ограниченном диапазоне. По этой причине возможно лишь относительно равномерное выгорание. Регулирование мощности теплообразования является приблизительным, можно лишь варьировать количество топлива и размер; то есть крупные поленья уменьшают скорость сгорания и способствуют более равномерному процессу горения. Более мелкие поленья сгорают быстрее и за короткое время производят большее количество тепла. Вследствие интенсивного образования газов при сжигании дров во время открывания дверцы топки топочные газы могут попадать в помещение. Не рекомендуется открывать дверцу топки, пока находящиеся в топке дрова не сгорят до образования углей.

Удаление золы

После сгорания топлива из печи необходимо удалить золу, подвигав рычаг колосниковой решетки. Перемещение рычага колосниковой решетки приводит к падению золы в зольник. Необходимо следить за своевременным опорожнением зольника. Нельзя допускать того, чтобы зола соприкасалась с решеткой. Это приводит к тому, что колосниковая решетка перестает охлаждаться и деформируется.

Во избежание пожара в мусорный бак можно выкидывать только остывшую золу!

Очистка

Печь и дымогарные трубы необходимо тщательно чистить по необходимости, но не реже чем два раза в год. В колене дымогарной трубы находится отверстие для чистки. Отвинтите крышку и вычистите сажу в обоих направлениях трубы. Это можно сделать, например, при помощи специальной щётки и пылесоса. При этом убедитесь, что дверца печи закрыта. Внутреннее пространство печи необходимо очистить от копоти и золы. Для этого снимите все незакрепленные детали.

Трубочист также должен регулярно прочищать дымовую трубу. Информацию о необходимых интервалах чистки запросите у мастера трубочистов, обслуживающих Ваш район. Печи непрерывного действия должны регулярно инспектироваться специалистом.

Печь непрерывного действия HARK 63/64 GT ECOplus покрашена, как отмечено выше, жаропрочной краской. Если краска после многократного нагрева обожглась, то поверхность можно протереть слегка смоченной тряпкой.

После длительной эксплуатации краска над топкой может поблекнуть. Эти участки можно обработать краской - спреем (входит в перечень аксессуаров компании HARK) после очистки мелкозернистой металлической губкой (ни в коем случае не используйте наждачную бумагу).

Влажные или неправильно положенные дрова могут закоптить смотровое стекло дверцы топки. При небольшом слое копоти его можно очистить при помощи средства для мытья стекол. Используйте обычные неабразивные средства. Стекло можно чистить только после остывания печи. Толстый слой копоти можно удалить с помощью чистящего средства для духовок. Дымовые перегородки, шамотные плиты и колосниковые решетки после длительной эксплуатации изнашиваются, но их легко заменить.

Хромированные или позолоченные детали печи можно осторожно протирать очень мягкой тканью. Не используйте чистящих средств, они могут поцарапать детали!!!

Печи непрерывного действия конструкции А1

Печи данной конструкции можно эксплуатировать только с закрытой топкой и закрытым зольником. Дверцу топки можно открывать только для подкладывания топлива, а затем ее необходимо сразу закрывать.

Если печь не используется, то дверцу топки необходимо держать закрытой.

Печи конструкции А1 можно подключать к дымовой трубе, к которой подключено несколько топок.

Не оставляйте детей без присмотра вблизи отопительного прибора.

Несоблюдение указанных условий приводит к отмене гарантии.

Печь обязательно должна монтироваться квалифицированным персоналом!

Просим обратить Ваше внимание, что на детали, соприкасающиеся с открытым огнём, а также быстроизнашивающиеся детали, такие как шамотные кирпичи, уплотнения, смотровые стёкла и колосниковые решётки, наша гарантия не распространяется. Тем не менее, эти детали легко заменяются. Для того чтобы обеспечить длительную эксплуатацию вашей печи, мы гарантируем Вам возможность получения заказанных запасных частей в течение многих лет.

При заказе необходимо пользоваться оригинальным списком запасных частей Hark.

Технические параметры

Номинальная тепловая мощность	8 кВт
Вес с керамической облицовкой	242 кг
Вес с каменной облицовкой	318 кг
Необходимая тяга*	0,12 мбар
Сила тяги отходящего газа*	6,2 г/сек
Температура отходящего газа*	210°C
Рекомендуемое топливо	дрова, брикеты бурого угля

* параметры указаны для дров

Неполадки и их устранение

Неполадка	Возможные причины	Устранение
Заслонка воздуха горения открывается и закрывается наоборот, чем это описано на наклейке и в инструкции по эксплуатации	Заслонка воздуха горения смонтирована неправильно	Правильно смонтировать заслонку воздуха горения
На поверхности печи появляется дым и чувствуется запах	Во время первого розжига обгорает краска	Хорошо прогреть печь, обеспечив достаточное проветривание
При растопке печи отсутствует тяга	Недостаточная тяга в дымовой трубе, затор или обратный подпор в дымовой трубе Закрыт клапан воздуха для горения Засорён фильтр	Проверить плотность дымовой трубы; плотно закрыть дверцы, вьюшки и заслонки других печей, подключенных к этой же дымовой трубе; при необходимости вызвать трубочиста Откройте клапан воздуха для горения Прочистите фильтр
Печь не растапливается	Не хватает воздуха для горения, регулятор установлен на слишком малое значение, влажное топливо Засорён фильтр	Установить регулятор на более высокое значение, для розжига использовать сухие тонкие поленья Прочистите фильтр
При подкладывании топлива в помещение проникает дым	Недостаточная тяга в дымовой трубе, сажа и зола сужают сечение дымогарных труб Засорён фильтр	Вызвать трубочиста для проверки, достаточную ли высоту имеет дымовая труба. Произвести чистку дымогарных труб и дымовой трубы. Прочистите фильтр
Стекло топки постоянно закопченное	Слишком влажное топливо Слишком низкая температура в топке	Использовать только хорошо высушенные дрова для камина, установить регулятор на более высокое значение

Растрескиваются шамотные кирпичи в топке	Из-за остатков влаги в шамотных кирпичах могут появляться трещины. Это не сказывается на работоспособности и безопасности эксплуатации печи.	
Металлическая поверхность приобретает серый цвет	При достижении температуры более 600°C краска выгорает, особенно в районе дверцы (перегрев)	Выгоревшую поверхность очистить с помощью металлической мочалки и покрасить термоустойчивой краской для печей. Не допускать перегрева печи
Растрескивается защитный экран	Защитный экран установлен слишком близко	Установить защитный экран дальше от печи при помощи шестигранников
Печь не поддается регулировке	Слишком сильная тяга в дымовой трубе	При слишком сильной тяге в дымовой трубе может быть необходимо снизить подачу вторичного воздуха. Для этого на задней стороне каминной печи слева над заслонкой воздуха горения имеется винт, который меняет ограничитель заслонки вторичного воздуха. Если вывернуть винт, заданная подача вторичного воздуха снизится (Рис. F).

Смазка механических деталей литой чугунной дверцы с тяжелым ходом

При тяжелом ходе механического устройства дверцы (закрывание) необходимо экономно смазать консистентной смазкой "Metaflux" болт ручки дверцы, болты пластинки замка, а также болты контропоры.

Внимание: Излишняя смазка может стекать и оставлять на краске корпуса долго остающиеся следы.



Замечание:

В зависимости от интенсивности использования топки смазочное средство со временем может образовать с загрязнениями стойкое соединение (обрастание коркой). Это может привести к затруднению хода при закрывании дверцы, которое невозможно устранить дополнительной смазкой. В этом случае необходимо очистить пластинку замка и заново смазать ее.

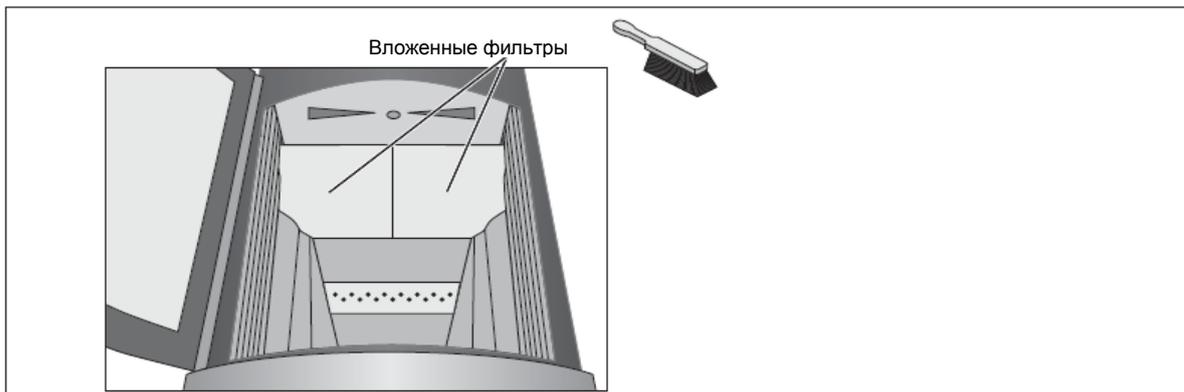
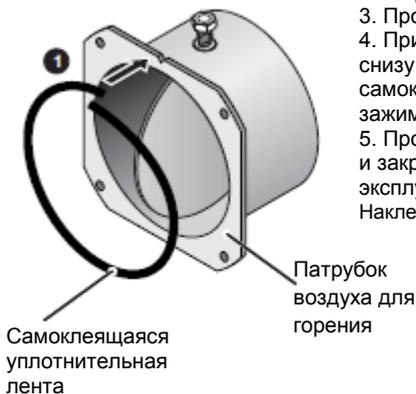


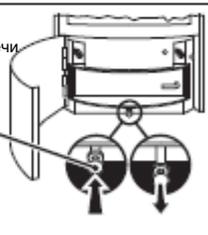
Рисунок F **Монтаж заслонки воздуха горения**

1. Наклеить самоклеящуюся уплотнительную ленту на патрубок вокруг отверстия. Концы должны находить друг на друга. Лишний материал следует отрезать.
 2. Патрубок насечкой вверх привинтить к камере приточного воздуха.
 3. Провести штангу спереди сквозь корпус печи.
 4. Прикрутить нижнюю самоконтрящуюся гайку к штанге. Ввести штангу снизу сквозь отверстие поворотного рычага и завернуть верхнюю самоконтрящуюся гайку. Внимание: Поворотный рычаг не должен зажиматься самоконтрящимися гайками (затягивать гайки не туго).
 5. Проверить работу заслонки. Заслонка должна полностью открываться и закрываться. Проверить соответствие заслонки указанию по эксплуатации.
- Наклейка: Указание по эксплуатации

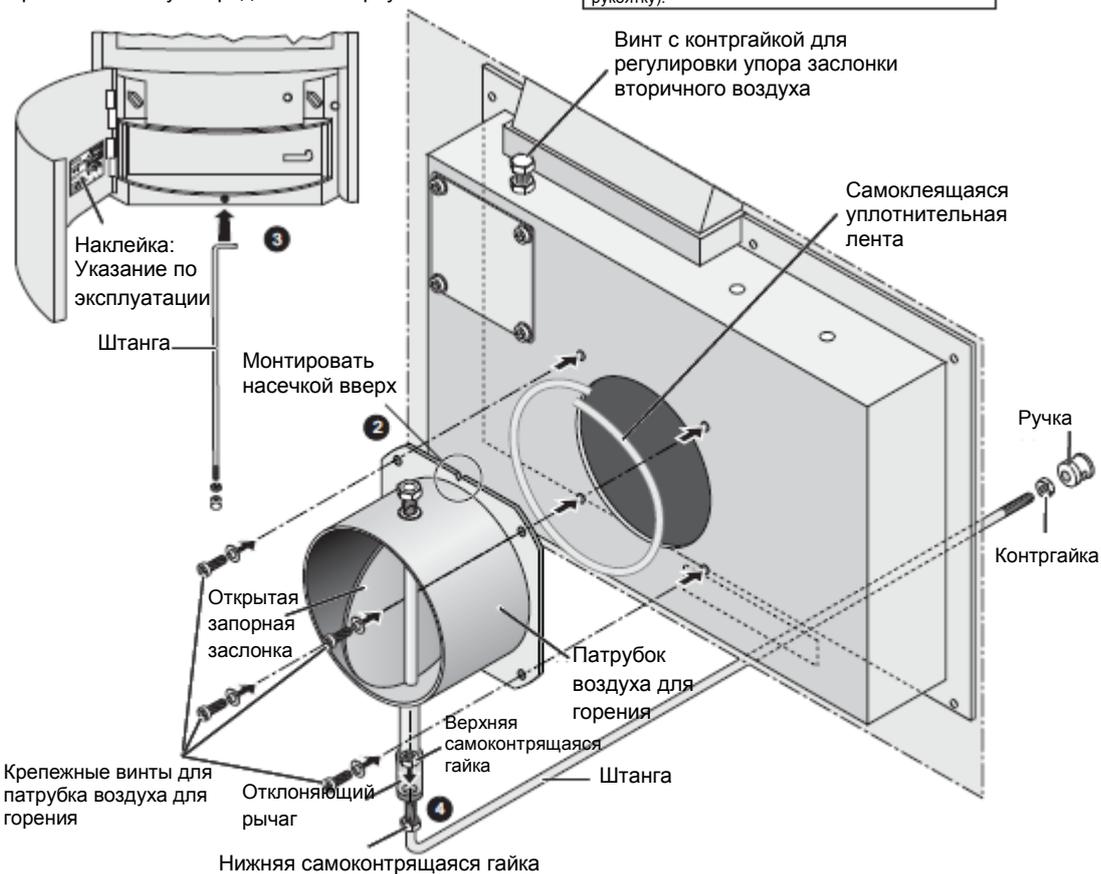


Внимание

Перед заправлением печи полностью открыть заслонку топочного воздуха. Для этого полностью вдавить внутрь рукоятку. После остывания печи снова закрыть заслонку топочного воздуха (полностью вытянуть рукоятку).



Провести штангу спереди сквозь корпус печи.



№	наименование
0100	смотровое окно
0109	крепежная пластина для смотрового окна (внутренняя рама стекла)
0110	стекло для тепловоздушной камеры
0150	шарнир стеклянной дверцы тепловоздушной камеры
0155	магнит для стеклянной дверцы тепловоздушной камеры
0200	дверца топочной камеры в комплекте
0204	шарнир верхний для дверцы топочной камеры
0205	шарнир нижний для дверцы топочной камеры
0207	пластинка замка дверцы топочной камеры
0208	контропора для дверцы топочной камеры
0217	вертикальная решетка (упор для дров)
0218	решетка конвекционного воздуха, u-образной формы
0220	колосниковая решетка
0221	удлиняющая штанга для штанги колосниковой решетки
0222	штанга для колосниковой решетки
0223	литой лоток
0225	монтажная рамка решетки конвекционного воздуха (базирующий элемент накладной плиты крышки)
0230	ручка управления
0231	рукоятка дверцы тепловоздушной камеры
0235	решетка конвекционного воздуха, круглая (решетка для чайника)
0251	фронтальный цоколь
0252	боковой цоколь (левый/правый)
0259	опорная направляющая для изразца / камня сзади вверху
0260	опорная направляющая для изразца / камня сзади внизу
0262	устройство выравнивания высоты боковых изразцов / камней
0264	планка с прижимными пружинами для боковых изразцов
0306	рукоятка дверцы топочной камеры
0350 05	уплотнительная лента клапана зольника (внутренняя)
0350 05	уплотнение дверцы топочной камеры / корпуса печи
0350 07	уплотнение патрубка для отвода топочного газа / корпуса печи
0350 11	уплотнение смотрового окна /дверцы топочной камеры
0350 37	уплотнение патрубка для отвода топочного газа / дымовой трубой
0400	ручка управления первичным/вторичным воздухом
0401	шкала первичного воздуха
0402	шкала вторичного воздуха
0403	автомат первичного воздуха
0404	устройство для регулировки вторичного воздуха
0405	удлиняющая штанга устройства регулировки первичного воздуха
0406	удлиняющая штанга устройства регулировки вторичного воздуха
0410	растопочное устройство
0415	ручка управления для растопочного устройства
0500	зольник
0502	инструмент управления „Холодная рука“
0510	клапан зольника в комплекте
0511	поворотная рукоятка клапана зольника

№	наименование
0512	фиксатор клапана зольника
0515	отражатель клапана зольника
0600 a	стенка топочной камеры, левая
0600 b	стенка топочной камеры, правая
0600 c	стенка топочной камеры, средняя нижняя
0600 d	стенка топочной камеры средняя, верхняя
0600 es	фильтр левый/ правый
0600 g	стенка топочной камеры угол правый
0600 i	стенка топочной камеры угол левый
0600 k	направляющая перегородка для дымовых газов, средняя
0600 l	направляющая перегородка для дымовых газов, верхняя
0611	крепежный диск
0620	канал третичного воздуха
0670	патрубок для отвода дымовых газов (патрубок для подсоединения дымогарной трубы)
0675	заглушка
0680	камера для подачи воздуха для горения (поддувало)
0681	патрубок поддувала с запорным клапаном
0682	штанги для запорного клапана поддувала
0685	лист-отражатель
0722	металлический лист для дровника
2001	DVD с инструкцией по монтажу печи-камина
2002	перчатка
2003	щетка с ручкой
9001	пакет изразцов
9011	изразец для крышки (карниза) левый
9012	изразец крышки (карниза) правый
9020	боковой изразец (левый/правый)
9031	изразец для тепловоздушной камеры левый
9032	изразец для тепловоздушной камеры правый
9040	изразец для дровника
9051	изразец переднего карниза, левый
9052	изразец переднего карниза, правый
9060	изразец бокового карниза (левый/правый)
9201	пакет стеатита
9211	стеатит для крышки (верхний карниз) левый
9212	стеатит для крышки (верхний карниз) правый
9220	боковой стеатит (левый/правый)
9231	стеатит тепловоздушной камеры, левый
9232	стеатит тепловоздушной камеры, правый
9240	стеатит для дровника
9251	стеатит для переднего карниза, левый
9252	стеатит для переднего карниза, правый
9260	стеатит для бокового карниза (левый/правый)

Краткое руководство по растопке щепой каминных печей "EcoPlus"

Сначала мы хотели бы дать Вам следующее важное указание:

Первую растопку нельзя осуществлять в экономичном режиме. Сначала необходимо быстро сжечь достаточное количество древесины при подаче большого количества кислорода до тех пор, пока камин и дымовая труба не достигнут рабочей температуры и не будут хорошо тянуть. Это Вы определите по шамотным кирпичам, которые при розжиге на время становятся черными, а затем снова приобретают свой первоначальный светлый цвет.

Инструкция по первой растопке

Краска печи полностью затвердевает только после нескольких растопок. Во время первых растопок помещение, в котором установлена печь, должно хорошо проветриваться (продувочная вентиляция). Вплоть до полного отверждения краски при первой растопке печь должна эксплуатироваться под надзором с закрытым клапаном зольника и закрытой дверцей топочной камеры. Во время первого нагрева не прикасайтесь к поверхности печи.

Основная настройка для растопки

Удалите золу от предыдущей растопки из топки и опорожните зольник. Перед растопкой произведите следующие настройки:

Откройте запорный клапан поддувала (рис. 1).

Откройте растопочное устройство (рис. 2).

Установите устройство для регулирования первичного воздуха (рис. 3) и вторичного воздуха (рис. 4) на "MAX" (максимум).



Устройство для обслуживания заслонки поддувала



Полностью открыть заслонку поддувала перед розжигом печи. Для этого полностью вдавить ручку управления. После остывания печи снова закройте заслонку поддувала (полностью вытянуть ручку управления).



Заслонка поддувала открыта



Устройство розжига

Откр.

Закр.

- При растопке ручку установить на A=откр.
- После растопки установить ручку на Z=закр.



Abb. 3



Abb. 4

На рисунке 5 показано желательное расположение дров в топке печи. Положите одно полено в топку спереди поперек. На него положите еще два полена вдоль. Между верхними поленьями положите специальное средство для розжига камина (две шт.).



На рисунке 6 показано расположение дров и специального средства для розжига камина в топке камина.



Положите на поленья большое количество мелко наколотой древесины для розжига (рис. 7).



Проследите, чтобы как поленья дров, так и растопочные дрова лежали неплотно, чтобы к дровам поступало достаточное количество воздуха для горения.

Подожгите специальное средство для розжига и закройте дверь топки (рис. 8).



Дайте прогореть этой закладке дров с подачей первичного и вторичного воздуха, установленной на максимум ("MAX"), пока пламя почти не исчезнет, и дрова не перейдут в фазу накала (рис. 9).

В зависимости от качества дров, тяги в дымовой трубе и погодных условий эта фаза сгорания может иметь различную длительность. Оставьте эту закладку дров гореть при открытых регуляторах подачи воздуха для горения до тех пор, пока есть основной жар (рис. 9). Этот этап горения продолжается различное количество времени в зависимости от качества дров, тяги дымовой трубы и атмосферных условий. Теперь положите на основной жар два новых полена параллельно к стеклу топки и закройте дверь топки (рис. 10).



Когда эти дрова обгорят, печь и тяговая система должны достичь рабочей температуры. Сейчас можно установить подачу первичного воздуха (слева) по часовой стрелке на минимум ("MIN") (рис. 11) и регулировать горение в основном через настройку подачи вторичного воздуха (справа). Устройство растопки можно закрывать.

При топке дровами после достижения рабочей температуры нагревание происходит преимущественно посредством вторичного воздуха (первичный воздух в самом нижнем положении).

При топке бурым углем после достижения рабочей температуры нагревание происходит преимущественно посредством первичного воздуха (вторичный воздух в самом нижнем положении).

Названное здесь количество дров для растопки и момент уменьшения подачи первичного или вторичного воздуха (регулирующие устройства частично или полностью закрыть) представлены только как ориентировочные значения.

Оптимальное количество дров и наилучшие настройки в значительной степени зависят от вида и влажности топлива, от погодных условий и местных особенностей (прежде всего от тяги в дымовой трубе).



Как правило, необходимо, чтобы было загружено достаточно щепы и обеспечено большое количество воздуха для горения, чтобы как можно быстрее достичь рабочей температуры и тяги в дымовой трубе.

При открывании дверцы топки зола может выбиваться из топочной камеры. Поэтому дверцу всегда следует открывать очень медленно и только после достижения фазы накала.

После подкладывания топлива оба регулирующих устройства (вторичного и первичного воздуха) следует временно установить на "MAX" пока топливо не обгорит по всему объему.

Указанное количество дров для розжига и момент уменьшения притока воздуха (полное или частичное закрытие регулятора воздуха) являются лишь ориентировочными показателями. Оптимальное количество топлива или же наиболее подходящее положение заслонок в большой степени зависят от вида и влажности топлива, атмосферных и прочих условий (прежде всего, тяги в дымовой трубе).

Важные указания по обеспечению надлежащей и безопасной работы Вашей печи:

Современные печи отвечают очень высоким требованиям, касающимся герметичности топки и регулятора давления воздуха. Это обеспечивает высокоэффективное сгорание при очень высоком коэффициенте полезного действия. Однако при неправильной работе, увеличивается опасность возгорания. Если сильно дегазированное топливо, как, например, дерево, сжигать при недостаточном количестве кислорода, увеличивается доля сажи и вредных веществ в топочном газе. Опасность возгорания возникает тогда, когда горение происходит при слишком малом количестве кислорода, и, таким образом, в топке и тяговой системе появляется и задерживается большой объем несгоревших, но способных воспламениться газов. Такое может произойти, если, например, в раскаленной топке

образуются продукты горения, а регуляторы подачи воздуха недостаточно открыты. Под действием калильного жара и высокой температуры продукты горения выделяют газы, которые не будут сразу же полностью сгорать. При последующем внезапном притоке кислорода (например, если резко открыть регуляторы подачи воздуха или двери топки), несгоревшие газы могут загореться.

Во избежание возгорания необходимо, прежде всего, следить за тем, чтобы сжигание топлива (особенно дерева или древесных продуктов) никогда не производилось при пониженном количестве кислорода. Хотя дерево и может гореть при пониженном количестве кислорода, тем не менее, всегда необходимо следить за тем, чтобы имелось видимое пламя. Дерево нельзя сжигать, если пламя угасает.

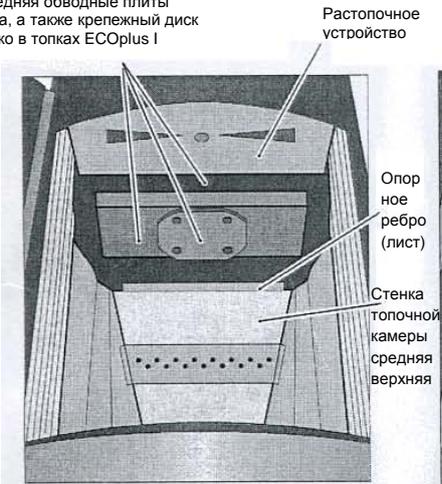
Если Вы будете учитывать эти и прочие указания руководства по обслуживанию, Вы сможете без всяких хлопот использовать Вашу каминную печь и радоваться ее впечатляющей теплопроизводительности и регулируемости.

HARK GmbH & Co. KG • Hochstraße 197 – 213 • 47228 Duisburg (Rheinhausen)

Эта инструкция по монтажу является интеллектуальной собственностью фирмы HARK, ее можно распространять, копировать и использовать с коммерческими целями только с письменного согласия руководства фирмы.

Укладка двух квадратных фильтров в топку ECOplus

Верхняя и средняя обводные плиты топочного газа, а также крепежный диск имеется только в топках ECOplus I



Вид снизу в камеру еще без установленных фильтров

